



Bulletin 02

COLLEPIETRA / STEINEGG

COM. DI CORNEDO ALL'ISARCO / *GEM. KARNEID (BZ)*
ALTO ADIGE (ITALIA) / *SÜDTIROL (ITALIEN)*

OTTOBRE / *OKTOBER* 11-12 / 2025
RELAY – LONG DISTANCE

Contatto: Simone Grassi
+39 328 2136384
Simgrassi74@gmail.com



*In Erinnerung an unseren lieben
Orientierungslauffreund ROBERT FLIRI,
der uns am 5 März dieses Jahres
verlassen hat.*

*e in memoria di MATTIA DEBERTOLIS, membro
della squadra nazionale italiana di orienteering,
scomparso l'11 agosto di quest'anno*



INFORMAZIONI GENERALI / ALLGEMEINE INFORMATIONEN

COMITATO ORGANIZZATIVO / ORGANISATIONSKOMITTEE

Direttore gara / *Wettkampfleitung*:

Helmuth Sölva

Direttore tecnico / *Technischer Leitung*:

Massimo Bianchi

Tracciatore / *Bahnlegung* :

Dario Beltramba/Mikhail Mamleev

Controllore / *Kontrolle Bahnlegung*::

Simone Grassi/Ingemar Neuhauser

Responsabile segreteria / *Verantwortliche Sekretariat*:

Christine Kirchlechner

Elaborazione dati / *Datenauswertung*:

Edoardo Tona

Speaker / *Sprecher*:

Stefano Galletti

CON LA COLLABORAZIONE TECNICA / TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG:



PROGRAMMA / PROGRAMM

Sabato 11 Ottobre – RELAY

Samstag 11 Oktober – RELAY

12.00 apertura ufficio gara

12.00 Öffnung Wettkampfbüro

13.30 primo lancio partenze

13.30 Erster Staffelstart

16.30 sfilata e premiazione

16.30 Eröffnungsfeier und Siegerehrung

18.00 riunione dei Teamleader con cena

18.00 Sitzung der Teamleader mit Abendessen

Domenica 12 Ottobre – LONG DISTANCE

Sonntag 12 Oktober – LONG DISTANCE

09.00 prima partenza

09.00 Erster Start

ca.14.00 premiazioni e chiusura manifestazione

ca.14.00 Siegerehrung und Abschlussfeier

Contatto: Simone Grassi

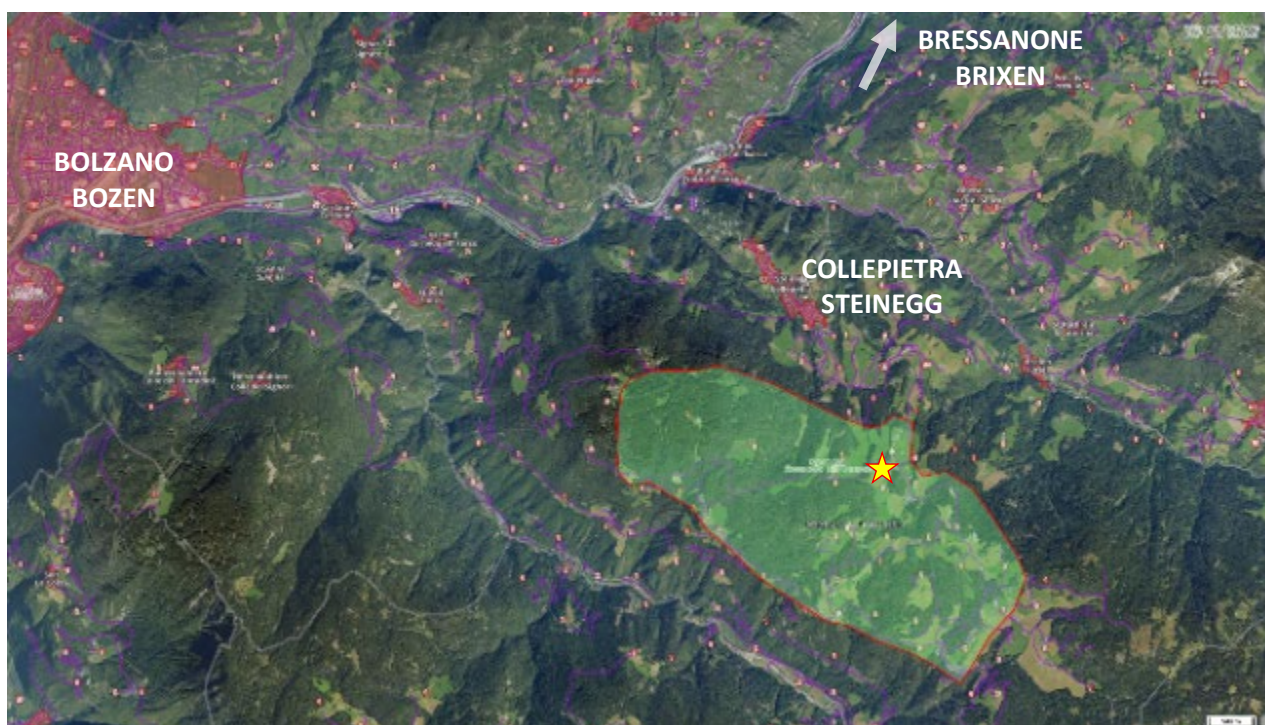
+39 328 2136384

Simgrassi74@gmail.com

AREA DI GARA / LAUFGEBIET

Descrizione: bosco di conifere da 1100m a 1300m s.l.m. Percorribilità e visibilità generalmente buone. Si tratta di un terreno collinare con coste di pendenze variabili e piccoli altipiani. È presente una fitta rete di sentieri e strade forestali, una strada asfaltata poco trafficata attraverso il terreno di gara (prestare attenzione!!). Sono presenti alcuni prati coltivati (in parte vietati per la gara!), dettagli rocciosi e forme del terreno molto dettagliate.

Beschreibung: Nadelwald zwischen 1100 m und 1300 m ü. M. Im Allgemeinen gute Belaufbarkeit und gute Sichtverhältnisse. Das Gelände ist hügelig mit unterschiedlich steilen Hängen und kleinere Hochplateaus. Es gibt ein dichtes Netz von Wander- und Forstwegen sowie eine wenig befahrene asphaltierte Straße, die durch das Wettkampfgelände führt (Vorsicht!). Es gibt einige landwirtschaftliche Wiesen (einzelne dürfen nicht betreten werden!), Zonen mit Felsformen und sehr detaillierte Geländestrukturen.



Legenda / *Legende*:

 Area di gara / *Laufgebiet* Relay+Long

RITROVO (unico per entrambi i giorni) / *ARENA* (ein Standort für beide Tage)

★ **Zona sportiva Collepietra / Sportzone Steinegg (46.466117, 11.471082)**

Comune di Cornedo all'Isarco / *Gemeinde Karneid*

Contatto: Simone Grassi

+39 328 2136384

Simgrassi74@gmail.com

TRAINING

Su richiesta saremo molto felici di organizzarvi possibilità di allenamenti. Si prega di contattare il responsabile Simone Grassi per email simgrassi74@gmail.com

Auf Anfrage organisieren wir gerne die Möglichkeit eines Trainings. Wir bitten sie, hierfür den Verantwortlichen Simone Grassi über e-Mail (simgrassi74@gmail.com) zu kontaktieren.

ALLOGGI / UNTERKUNFT

La prenotazione degli alloggi è possibile attraverso l'ufficio turistico della Val'Ega.

Contatto: info@eggental.com, +39 0471 619500, <https://eggental.com/>

Die Reservierung der Unterkünfte ist über das Tourismusbüro Eggental möglich.

Kontakt: info@eggental.com, +39 0471 619500, <https://eggental.com/>

ACCESSO / ANFAHRT

L'accesso all'arena può avvenire attraverso la strada provinciale SP 132 "Prato Isarco-Nova Ponente" da Prato Isarco e da Nova Levante nella Val d'Ega. In alternativa, l'accesso è possibile anche dalla Val d'Ega attraverso la strada provinciale SP 131 "S. Valentino in Campo" e la SP 132 via S. Valentino in Campo in direzione di Prato Isarco/Collepietra.

Su entrambe le strade d'accesso al paese di Collepietra e all'arena, a causa di tornanti stretti, vi è un divieto di passaggio di pullman con lunghezze oltre i 12 m.

Die Zufahrt zur Arena ist über die Landesstraße SP 132 „Blumau-Welschnofen“ von Blumau im Eisacktal aus und, alternativ, über die Landesstraße LS 131 „Gummer“ und die LS 132 via Gummer in Richtung Blumau/Steinegg vom Eggental aus möglich.

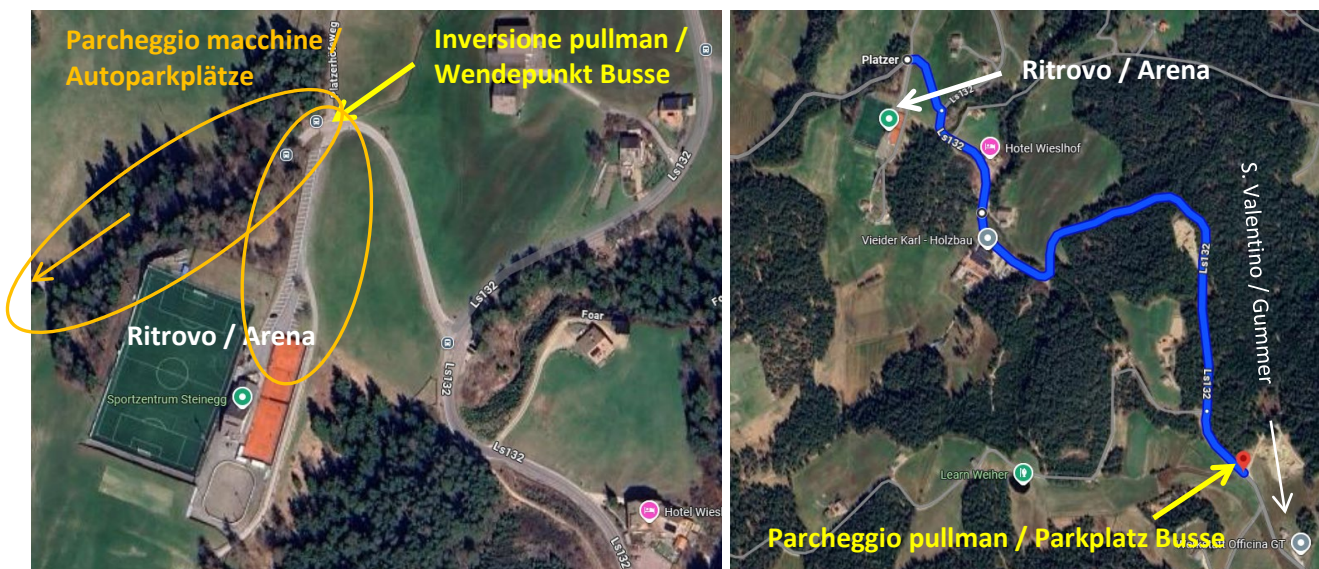
Auf beiden Zufahrtsstraßen zu Steinegg und zur Arena besteht aufgrund von engen Kehren ein Fahrverbot für Busse mit einer Länge von mehr als 12 m.

PARCHEGGI / PARKPLATZ

I pullman possono venire fino al centro sportivo/ritrovo e lasciar scendere la gente. Poi c'è un parcheggio adatto per i pullman (46.458474, 11.481628) a una distanza di ca. 1,8 km sulla SP 132 verso S. Valentino in Campo, accanto alla strada presso una fermata autobus. Le macchine possono

fermarsi sul parcheggio della zona sportiva e ad esaurimento lungo la strada comunale per Cornedo accanto alla zona sportiva. Saranno presenti degli addetti per i parcheggi.

Die Busse können bis zum Sportzentrum/Arena fahren und die Fahrgäste dort aussteigen lassen. Anschließend gibt es einen geeigneten Parkplatz für Busse (46.458474, 11.481628) in einer Entfernung von ca. 1,8 km auf der SP 132 in Richtung Gummer neben der Straße an einer Bushaltestelle. Autos können auf dem Parkplatz des Sportgeländes und, wenn dieser voll ist, entlang der Gemeindestraße nach Karneid neben dem Sportzentrum geparkt werden. Es werden Parkeinweiser anwesend sein.



ISCRIZIONI / EINSCHREIBUNGEN

Le iscrizioni devono avvenire entro giovedì, 02/10/2025 23.59 con il modulo fornito dall'organizzazione per l'Arge Alp.

Die Einschreibung endet am Donnerstag, 02.10.2025 um 23.59 Uhr. Die Einschreibungen sollen mit dem Arge-Alp-Formular der Organisation erfolgen.

RELAY – 11 ottobre / 11. Oktober

RITROVO / ARENA

Sabato / *Samstag*, 11 ottobre / *11. Oktober* – RELAY

Zona sportiva Collepietra / Sportzone Steinegg

- Parcheggio in zona ritrovo / *Parkplatz im Bereich der Arena*
- 12.00 apertura ufficio gara / *Öffnung Wettkampfbüro*
- 13.30 prima lancio partenze / *Erster Start*
- 16.30 sfilata e premiazione / *Eröffnungsfeier und Siegerehrung*

MAPPA / KARTE

Collepietra / Steinegg

- | | |
|---|-------------------------------|
| – Rilievi-Disegno / <i>Aufnahme-Zeichnung</i> | Kirianov, Prokopchuk, 2021 |
| – attualizzazione / <i>Aktualisierung</i> | Jonas Leo Sölva, 2025 |
| – Omologatore / <i>Überprüfung</i> | Giuseppe Simoni |
| – Scala / <i>Massstab</i> | 10.000/7.500 |
| – Equidistanza / <i>Äquidistanz</i> | 5m |
| – Quota / <i>Höhenlage</i> | 1100m/1300m slm. / <i>Mh.</i> |

PARTENZA e CAMBIO / START und WECHSEL

All'ritrovo / bei der Arena

- indicazioni esatte saranno date il giorno della gara
genaue Angaben werden am Wettkampftag bekannt gegeben

CRONOMETRAGGIO / ZEITNEHMUNG

- verrà utilizzato il sistema SPORTident Air+, le punzionature possono essere svolte anche in modo standard
es wird das System SPORTident Air+ verwendet, die Stempelung ist auch im Standardmodus möglich

CATEGORIE / KATEGORIEN

- 3 atleti / *Läufer*: M/W 14, M/W 18, M/W ELITE, M/W 35, M/W 45, M/W 55, OPEN (short/short/long)
- 2 atleti / *Läufer*: M/W 12

PERCORSI RELAY (preliminari) / BAHNEN RELAY (vorläufige)

	Distance	Climb
W12	1,9km	95m
W14	2,7km	105m
W18	3,1km	115m
WE	4,1km	135m
W35	3,5km	120m
W45	3,3km	115m
W55	3,0km	115m

	Distance	Climb
M12	2,1km	95m
M14	2,8km	110m
M18	3,6km	140m
ME	5,2km	175m
M35	4,0km	140m
M45	3,7km	130m
M55	3,3km	125m

Open (1./2.)	2,5km	110m
Open (3.)	3,6km	135m

LONG – 12 Ottobre / 12. Oktober

RITROVO / ARENA

Domenica / *Sonntag*, 12 ottobre / *12. Oktober* – LONG

Zona sportiva Collepietra / *Sportzone Steinegg*

- Parcheggio in zona ritrovo / *Parkplatz im Bereich der Arena*
- 9.00 prima lancio partenze / *Erster Start*
- 14.00 premiazione e chiusura manifestazione / *Siegerehrung und Abschlussfeier*

MAPPA / KARTE

Collepietra / Steinegg

- | | |
|---|-------------------------------|
| – Rilievi-Disegno / <i>Aufnahme-Zeichnung</i> | Kirianov, Prokopchuk, 2021 |
| – attualizzazione / <i>Aktualisierung</i> | Jonas Leo Sölva, 2025 |
| – Omologatore / <i>Überprüfung</i> | Giuseppe Simoni |
| – Scala / <i>Massstab</i> | 10.000/7.500 |
| – Equidistanza / <i>Äquidistanz</i> | 5m |
| – Quota / <i>Höhenlage</i> | 1100m/1300m slm. / <i>Mh.</i> |

PARTENZA / START

- ESORDIENTI, MW 10, MW 12: **Partenza / Start A**
circa 1,8 km e 90 m di dislivello, 25-35 min al passo dall'arena
ca. 1,8 km und 90 Höhenmeter, 25-35 min gehend vom Wettkampfbereich
- Tutte le altre categorie: **Partenza / Start B**
circa 2,1 km e 90 m di dislivello, 30-40 min al passo dall'arena
ca. 2,1 km und 90 Höhenmeter, 30-40 min gehend vom Wettkampfbereich

CRONOMETRAGGIO / ZEITNEHMUNG

- verrà utilizzato il sistema SPORTident Air+ per tutte le stazioni, le punzionature possono essere svolte anche in modo standard
für alle Posten wird das System SPORTident Air+ verwendet, die Stempelung ist auch im Standardmodus möglich
- dopo la punzionatura della stazione d'arrivo l'atleta deve scaricare i dati del SI-Card
nach der Stempelung des Zielpostens muss der Läufer die SI-Card auslesen

CATEGORIE / KATEGORIEN

- H/D 12, H/D 14, H/D 16, HD /18, H/D 20, H/D ELITE, H/D 35, H/D 40, H/D 45
H/D 50, H/D 55, H/D 60, OPEN SHORT, OPEN LONG
- Categorie ludico-Hotorie / Kategorien außer Konkurrenz: ESORDIENTI, H/D10

PERCORSI (preliHinari) / BAHNEN LONG (vorläufige)

	Distance	Climb
W12	2,1km	70m
W14	3,4km	135m
W16	4,9km	230m
W18	5,6km	260m
W20	6,0km	265m
WE	6,4km	285m
W35	5,8km	235m
W40	5,2km	230m
W45	4,9km	210m
W50	4,2km	170m
W55	3,5km	165m
W60	3,5km	165m

Open short	3,6km	125m
Open long	4,9km	205m
Beginner	1,8km	55m

	Distance	Climb
M12	2,2km	70m
M14	3,5km	145m
M16	5,6km	260m
M18	6,6km	280m
M20	7,7km	290m
ME	9,2km	390m
M35	7,7km	290m
M40	6,0km	265m
M45	5,8km	235m
M50	5,2km	230m
M55	4,9km	210m
M60	4,3km	180m

ALLEGATI / ANHÄNGE

- Vecchia cartina "Collepietra", stato 2021 / *alte Karte "Steinegg", Stand 2021*
- Hodulo di iscrizione atleti, tabella xlsx / *AnHeldeforHular Athleten, xlsx-Tabelle*